

一時出国届 (TEMPORARY LEAVE NOTIFICATION)

____年 ____月 ____日
(Year) (Month) (Day)

学籍番号 (ID Number) 学部 大学院 (Faculty)

学科・専攻 (Department) 学年 (Grade)

氏名 (NAME, in CAPITAL LETTER)

下記のとおり、日本を一時出国します。

I would leave Japan temporarily as follows;

期 間 : ____年 ____月 ____日 ~ ____年 ____月 ____日
Period (Year) (Month) (Day) (Year) (Month) (Day)

渡 航 理 由 (Reason) : 帰省・旅行・研究・その他(_____))
Homecoming・Travel・Study・Other

滞 在 先 :

Place of Stay 国名 (Country) 住所 (Address)

緊急電話番号 : _____

Emergency Contact 国番号 (Country-code) 市街局番 (Area-code) 電話番号 (Phone number) Phone number

メールアドレス (E-mail Address) _____

icoru いこる かがいとかうあんびかくにんしすてむ
icoru (イコル) 海外渡航安否確認システムに登録済です。
I have registered icoru.

上記のとおり、一時出国の予定を確認しました。

I have confirmed the above-mentioned student's temporary leave. 指導教員 : _____
Supervisor 押印またはサイン (Seal or Signature)

※帰国したら、下記の欄にサインをしてください。

(Please sign bellow when you return to Japan.)

再入国届 (RE-ENTRY NOTIFICATION)

上記の予定のとおり帰国しました。

I have returned to Japan as scheduled above.

____年 ____月 ____日

(Year) (month) (day)

署名 (Signature)